

ANNEX 1 - CIVIL PARTY APPLICATIONS FILED WITH THE CO-INVESTIGATING JUDGES (73)

ANNEXE 1 - CONSTITUTIONS DE PARTIES CIVILES DEPOSÉES DEVANT LES CO-JUGES D'INSTRUCTIONS (73)

ឧបសម្ព័ន្ធ១ -

ពាក្យបណ្តឹងសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលបានដាក់មកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមានចំនួន (៧៣)

REDACTED

ANNEX 2 - ADMISSIBLE CIVIL PARTIES (60)

ANNEXE2 - PARTIES CIVILES RECEVABLES (60)

ឧបសម្ព័ន្ធ២- ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវបានទទួលយកមានចំនួន (៦០)

VSS Reg #	CF 002 Ref #	Admissibility Findings
Numéro VSS	Côte 002 #	Motifs de recevabilité
លេខបញ្ជីនៅក្នុង	លេខរបាយ	សំអាងហេតុនៃការទទួលយក
អង្គភាពគាំពារ	នៅក្នុងសំណុំរឿង	
ជនរងគ្រោះ		

08-VU-00015	D22/1288	05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
08-VU-00071	D22/1370	14 (b) - Kraing Ta Chan Security Center / Psychological Harm 14 (a) - Kraing Ta Chan Security Center / Harm as an immediate victim
08-VU-00100	D22/1281	21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm 22 (b) - Forcible Transfer to the North and Northwest Zones : Phase 2 / Psychological Harm 24 (a) - Treatment of Buddhist / Harm as an immediate victim
08-VU-00415	D22/0020	16 (b) - S21 / Psychological Harm (admitted TC)
08-VU-01186	D22/1631	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
08-VU-01187	D22/0455	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
08-VU-01515	D22/2051	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm 16 (b) - S21 / Psychological Harm
08-VU-01683	D22/0087	14 (b) - Kraing Ta Chan Security Center / Psychological Harm
08-VU-01684	D22/0084	14 (b) - Kraing Ta Chan Security Center / Psychological Harm
08-VU-01685	D22/0085	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm 14 (b) - Kraing Ta Chan Security Center / Psychological Harm
08-VU-01686	D22/0086	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm 14 (b) - Kraing Ta Chan Security Center / Psychological Harm
08-VU-01691	D22/0088	14 (a) - Kraing Ta Chan Security Center / Harm as an immediate victim
08-VU-01692	D22/0081	14 (b) - Kraing Ta Chan Security Center / Psychological Harm
08-VU-01799	D22/1178	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
08-VU-01800	D22/1351	22 (a) - Forcible Transfer to the North and Northwest Zones : Phase 2 / Harm as an immediate victim
08-VU-01802	D22/1350	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
08-VU-01803	D22/0149	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm 05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm

08-VU-01804	D22/0150	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
08-VU-01806	D22/1349	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
08-VU-01807	D22/1347	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
08-VU-01809	D22/1327	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
08-VU-02107	D22/0515	21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
08-VU-02110	D22/1976	25 (a) - Treatment of Vietnamese / Harm as an immediate victim
08-VU-02111	D22/1995	25 (a) - Treatment of Vietnamese / Harm as an immediate victim
08-VU-02118	D22/1204	25 (a) - Treatment of Vietnamese / Harm as an immediate victim
09-VU-00599	D22/1110	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
09-VU-00600	D22/1160	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
09-VU-00608	D22/1974	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
09-VU-00609	D22/1975	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
09-VU-00610	D22/1993	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
09-VU-00614	D22/2003	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
09-VU-00615	D22/0207	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm 28 (a) - Forced Marriage / Harm as an immediate victim
09-VU-00707	D22/0246	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
09-VU-01711	D22/2161	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
09-VU-01712	D22/2162	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 25 (a) - Treatment of Vietnamese / Harm as an immediate victim 25 (b) - Treatment of Vietnamese / Psychological Harm
09-VU-01713	D22/2751	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim
09-VU-01714	D22/2752	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
09-VU-01715	D22/2163	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
09-VU-01716	D22/2753	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
09-VU-02207	D22/3117	21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm (brother)
09-VU-03501	D22/3204	21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm 05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim
09-VU-03502	D22/3205	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim

		05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
09-VU-03503	D22/3206	21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
09-VU-03504	D22/3207	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim
09-VU-03505	D22/3208	25 (a) - Treatment of Vietnamese / Harm as an immediate victim 25 (b) - Treatment of Vietnamese / Psychological Harm
09-VU-03506	D22/3209	01 (a) - Trapeang Thma Dam / Harm as an immediate victim 01 (b) - Trapeang Thma Dam / Psychological Harm 21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm 22 (a) - Forcible Transfer to the North and Northwest Zones : Phase 2 / Harm as an immediate victim 22 (b) - Forcible Transfer to the North and Northwest Zones : Phase 2 / Psychological Harm
09-VU-03507	D22/3210	25 (a) - Treatment of Vietnamese / Harm as an immediate victim
09-VU-03508	D22/3211	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm 05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
09-VU-03509	D22/3212	25 (a) - Treatment of Vietnamese / Harm as an immediate victim
09-VU-03510	D22/3213	24 (b) - Treatment of Buddhist / Psychological Harm
09-VU-03511	D22/3214	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm 05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
10-VU-00013	D22/2496	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
10-VU-00014	D22/2497	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
10-VU-00016	D22/3683	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
10-VU-00018	D22/2498	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
10-VU-00019	D22/2499	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
10-VU-00020	D22/2500	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 05 (b) - Tram Kok Cooperatives / Psychological Harm
10-VU-00022	D22/2502	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim
10-VU-00023	D22/2503	05 (a) - Tram Kok Cooperatives / Harm as an immediate victim 21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
10-VU-00355	D22/3779	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim

		21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
--	--	---

ANNEX 3 - INADMISSIBLE CIVIL PARTIES (13)

ANNEXE 3 - PARTIES CIVILES IRRECEVABLES (13)

ឧបសម្ព័ន្ធ៣ - ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនត្រូវបានទទួលយកមានចំនួន (១៣)

VSS Reg #	CF 002 Ref #	Inadmissibility Findings
Numéro VSS	Côte 002 #	Motifs d'irrecevabilité
លេខបញ្ជីនៅក្នុង	លេខរបាយ	សំអាងហេតុនៃការមិនទទួលយក
អង្គភាពគាំពារ	នៅក្នុងសំណុំរឿង	
ជនរងគ្រោះ		

07-VU-00059	D22/2607	(1) No proof of identification provided
08-VU-01714	D22/0994	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
08-VU-01836	D22/1167	(5) Threshold for personal psychological harm not met in relation to forced marriage (6) Harm is not linked to the facts under investigation
08-VU-01837	D22/1208	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-00592	D22/0877	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-00598	D22/1105	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-00601	D22/1220	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-00607	D22/0875	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-02068	D22/3029	(4) Insufficient information to verify compliance to Rule 23 bis (1) and (4) of the Internal Rules
09-VU-02077	D22/3038	(5) Threshold for personal psychological harm not met in relation to forced marriage (6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-02084	D22/3044	(5) Threshold for personal psychological harm not met in relation to forced marriage (6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-03465	D22/3174	(5) Threshold for personal psychological harm not met in relation to forced marriage (6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-03577	D22/3271	(6) Harm is not linked to the facts under investigation

Legend 2/ Légende 2 / ចំណាត់ថ្នាក់ (២)

ADMISSIBILITY FINDINGS (a) Harm as an immediate victim (b) Psychological harm (c) Material harm	MOTIFS DE RECEVABILITE (a) Préjudice en tant que victime immédiate (b) Préjudice Moral (c) Préjudice Matériel	សំរេចសេចក្តីនៃការទទួលយក ក) ព្យួសនកម្មក្នុងនាមជាជនរងគ្រោះផ្ទាល់ ខ) ព្យួសនកម្មផ្លូវចិត្ត គ) ព្យួសនកម្មសម្ភារៈ
01 - Trapeang Thma Dam	01 - Barrage de Trapeang Thma	០១-ទំនប់ត្រពាំងថ្ម
02 - Kampong Chhnang Airport	02 - Aéroport de Kampong Chhnang	០២-ព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង
03 - 1st January Dam	03 - Barrage du 1er Janvier	០៣-ការដ្ឋានស្ទឹងជីនិតទំនប់ ១មករា
04 - Srae Ambel Salt Worksite	04 - Chantier public de Srae Ambel	០៤-ការដ្ឋានស្រែអំបិល
05 - Tram Kok Cooperatives	05 - Coopératives de Tram Kok	០៥-សហករណ៍ត្រាំកក់
06 - S24 Prey Sar	06 - Prey Sar Bureau S-24	០៦-មន្ទីរស-២៤
07 - Wat Kirirum Security Center	07 - Centre de sécurité Wat Kirirum	០៧-មន្ទីរសន្តិសុខវត្តគីរិវិម្យ
08 - Prey Trapeang Ampil Security Center	08 - Site d'exécution Prey Trapeang Ampil	០៨-កន្លែងសម្លាប់ព្រៃត្រពាំងអំពិល
09 - Prey Damrei Srot Security Center	09 - Centre de sécurité Prey Damrei Srot	០៩-មន្ទីរសន្តិសុខព្រៃដំរីស្រុត
10 - Steung Tauch Execution Site	10 - Site d'exécution Steung Tauch	១០-កន្លែងសម្លាប់ស្ទឹងតូច
11 - Sang Security Center	11 - Centre de sécurité Sang	១១-មន្ទីរសន្តិសុខសង់
12 - Koh Kyang Security Center	12 - Centre de sécurité Koh Kyang	១២-មន្ទីរសន្តិសុខកោះខ្យង
13 - Kok Kduoch Security Center	13 - Centre de sécurité Kok Kduoch	១៣-មន្ទីរសន្តិសុខគោកក្នុង
14 - Kraing Ta Chan Security Center	14 - Centre de sécurité Kraing Ta Chan	១៤-មន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់
15 - Phnom Kraol Security Center	15 - Centre de sécurité Phnom Kraol	១៥-មន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រោល
16 - S21	16 - Centre de sécurité Bureau S-21	១៦-មន្ទីរស-២១
17 - Tuol Po Chrey Execution Site	17 - Site d'exécution Tuol Po Chrey	១៧-កន្លែងសម្លាប់ទួលពោធិជ្រៃ
18 - Phum 3 Security Center	18 - Centre de sécurité O Kanseng / Phum 3	១៨-មន្ទីរសន្តិសុខ អូរកន្សែង/ភូមិ ៣
19 - Siem Reap Security Center	19 - Centre de sécurité Siem Reap	១៩-មន្ទីរសន្តិសុខសៀមរាប
20 Wat Tlork Security Center	20 - Centre de sécurité Wat Tlork	២០-មន្ទីរសន្តិសុខវត្តត្រក
21 - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1	21 - Déplacement de population de Phnom Penh	២១-ការជម្លៀសដោយបង្ខំចេញពីភ្នំពេញ- ដំណាក់កាលទី១
22 - Forcible Transfer to the North and Northwest Zones : Phase 2	22 - Déplacement de population du centre et des parties du sud-ouest du pays en direction des zones du	២២-ការជម្លៀសដោយបង្ខំទៅភូមិភាគខត្តរ និងពាយ័ព្យ- ដំណាក់កាលទី២

	<i>Nord et du Nord-Ouest</i>	
23 - Forcible Transfer from the East Zone : Phase 3	23 - <i>Déplacement de population de la Zone Est</i>	២៣- ការជម្លៀសដោយបង្ខំចេញពីភូមិភាគបូព៌ា- ដំណាក់កាលទី៣
24 - Treatment of Buddhist	24 - <i>Conditions des bouddhistes</i>	២៤-ប្រព្រឹត្តកម្មលើពុទ្ធសាសនិក
25 - Treatment of Vietnamese	25 - <i>Conditions des Vietnamiens</i>	២៥-ប្រព្រឹត្តកម្មលើជនជាតិវៀតណាម
26 - Treatment of Cham	26 - <i>Conditions des Chams</i>	២៦-ប្រព្រឹត្តកម្មលើជនជាតិភាគតិចចាម
27 - Purges	27- <i>Purges</i>	២៧-ការបោសសំអាតខ្លាំង
28 - Forced Marriage	28- <i>Mariages forcés</i>	២៨-ការរៀបការដោយបង្ខំ

Legend 3/ Légende 3 / ចំណាត់ថ្នាក់ (៣)

INADMISSIBILITY FINDINGS	MOTIFS D'IRRECEVABILITE	ចំណាត់ថ្នាក់នៃការមិនទទួលយក
(1) No proof of identification provided	(1) Absence de <i>preuve</i> d'identité	១) គ្មានភស្តុតាងបញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណ
(2) No proof of relevant harm	(2) Prejudice non caractérisé	២) គ្មានភស្តុតាងបញ្ជាក់ពីព្យសនកម្ម
(3) No proof of kinship with an immediate victim	(3) Absence de lien de parenté avec la victime immédiate	៣) គ្មានទំនាក់ទំនងសាច់ញាតិដោយផ្ទាល់ជាមួយជនរងគ្រោះ
(4) Insufficient information to verify compliance to Article 23 bis (1) and (4) of the Internal Rules	(4) Absence d'information suffisante permettant de vérifier la conformité de la demande avec la règle 23bis.4	៤) ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់អំពីភាពសមស្របរវាងពាក្យបណ្តឹងជាមួយនឹងវិធាន២៣ ស្ទួន៤
(5) Threshold for personal psychological harm not met	(5) Seuil requis pour reconnaître l'existence d'un préjudice moral non atteint	៥) កម្រិតនៃព្យសនកម្មផ្លូវចិត្តមិនទទួលយកបាន
(6) Harm is not linked to the facts under investigation	(6) Préjudice non lié aux faits sous enquête	៦) ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្កេតហេតុដែលស្ថិតក្រោមការស៊ើបអង្កេត